

SCHAEFFLER

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons.

39902650

Cod. cl.

024466

Ns. rif.

WP/IWS-P21

Num. spediz.

49548401

Codice fornitore

91000733

Tel. int.

Hausruf

Giorno Sped.

2019-12-16

Pagina

1

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

Contenitore distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	39902650		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0035864979	di cui	2160# 963678106 001
	Charge	0035864979	di cui	2160# 963681943 004
	Charge	0035864979	di cui	2160# 963689657 003
	Charge	0035864979	di cui	2160# 963696375 002
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
	4 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	160 P-14-R3215	-1 SLC BL-300X200X147		
	4 P-26-SGP1	Pallet 800X600X150-SW-PP		
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	Peso L.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X	895 mm	
	49548401-001	963678106	406,5	35,0 340476439636781063
	49548401-002	963696375	406,5	35,0 340476439636963759
	49548401-003	963689657	407,0	35,5 340476439636896576
	49548401-004	963681943	406,5	35,0 340476439636819438
Somma	per spediz.	49548401 4 colli	1626,5 140,5	1,718 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:11



SCHAEFFLER

5100

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																										
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19C010N																										
				Datum / Date 16.12.2019 12:09		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																								
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 12/16/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 10:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100																										
Empfänger / Receiver Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Kontakt / Contact		Kunden-Nr. / Customer no. 24466 Modugno Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address		Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 12/18/2019 Eintreff-Zeit / Required time 12:00																										
Shipping reference number																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49548391</td> <td>Pallet</td> <td>3</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1177,000</td> </tr> <tr> <td>49548401</td> <td>Pallet</td> <td>4</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1627,000</td> </tr> </tbody> </table>							Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	kg	49548391	Pallet	3	80	60	90	1177,000	49548401	Pallet	4	80	60	90	1627,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																										
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	kg																										
49548391	Pallet	3	80	60	90	1177,000																								
49548401	Pallet	4	80	60	90	1627,000																								
Summe Packstücke / Amount parcels 7				Gesamt Gewicht / Total weight 2804,000																										
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. KUEHNENAGEL S.r.l. Via Dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: 18 DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																										
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature Unterschrift / Signature																										

Die mit fett gedruckten Untereinheiten müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The units in bold print must be filled in by the carrier.
L'unité en gras doit être remplie par le transporteur.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Rückhock3.de
Tous droits réservés. Toute réimpression est interdite.
Tous droits réservés. Toute réimpression est interdite.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name AG & Co. KG Strasse Industriestraße 1-3 Ort 91074 Herzogenaurach Land Deutschland Country Germany			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des „Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr“ (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the „Convention on the Contract in International Road Transport“ (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).																				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name ML Strasse Edisonstr. 8 A Ort D-63477 Maintal Land Deutschland Country Germany			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Name ML Strasse Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Ort Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Land Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Country info@ml-express.com Country www.ml-express.com																				
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Land Country			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)																				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Land Country Datum			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																				
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes			19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht Ermäßigungen Zwischensumme Zuschläge Nebengebühren Sonstiges Gesamtsumme																				
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros			7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis			8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage			9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise			10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques			11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg			12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)			14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement			15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières			21 Ausgefertigt in Established in / Établi			22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com			24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods		
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data for the determination of the total distance, including border crossings. Les données utiles pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières. Von / from / de bis / to / à km			26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs			27 Ampl. Kennzeichen Kfz Lorry / Camion Anhängelast Trailer / Remorque			28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Beförderungsentgelt Transportation charges Beförderungsentgelt Total / Somme totale			29 Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 18 DEC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			30 Beförderungsentgelt Total / Somme totale								
31 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence			32 National			33 Bilateral			34 EU			35 CEMT											
Lademittel angellefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence			Gitter-Box Mesh Pallet/Gitter/Palettes			angellefert delivered / livrées			geladen loaded / chargées			Differenz Difference / Différence											
EURO-Pal. Euro-Pallet / Palettes Euro			Gitter-Box Mesh Pallet/Gitter/Palettes			angellefert delivered / livrées			geladen loaded / chargées			Differenz Difference / Différence											
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)			Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client			2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)			Frachtführer Carrier Transporteur			3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)			Empfänger Addressee Destinataire			4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)			Absender Sender Expéditeur		